

The Bella Skyway Festival 25 -30 August

The Toruń Old Town and other places in the city will be truly glamorous on August evenings. The city space will be taken over by artists from different parts of the world, who will create light-based installations. This year's edition of the Skyway Festival is subtitled "Microwonders. Macromarvels. The Works of Nature. The Universe in Action". In Toruń, the city of the birth of the great astronomer Nicolaus Copernicus, the cosmos lies within arm's reach. The artists will draw it even closer with their luminous works. These will include the grand and spectacular installations created using 3D-mapping technology, as well as small projects displayed in cosy nooks of the city for a more private experience. They will make you see the gothic Old Town from a brand new perspective.



free entry
venue: various points, mainly in the Old Town
organiser: The Toruń Cultural Agency,
1 Pod Krzywą Wieżą Street, tel. +48 56 621 03 33
e-mail: info@tak.torun.pl
website: www.skyway.art.pl

Places worth visiting:

The Tourist Information Centre
25 Rynek Staromiejski
tel. +48 56 621 9 31
website: www.it.torun.pl

The Centre of Contemporary Art
13 Waly Gen Sikorskiego Street
tel. +48 56 657 62 00
website: www.csw.torun.pl



The District Museum in Toruń and its Departments:
tel. +48 56 622 70 38
website: www.muzeum.torun.pl

Ratusz Staromiejski
1 Staromiejski Square



Copernicus House
15/17 Kopernika Street

Eskens' House (with a 3D model "Księga Toruń")
("The Book of Toruń")
16 Łazienna Street

The Under-the-Stars House
35 Staromiejski Square

The Explorers' Museum
9-11 Franciszkańska Street



The Museum of Toruń Gingerbread
4 Strumykowa Street



The Ethnographic Museum
19 Waly Gen Sikorskiego Street
tel. +48 56 622 80 91
website: www.etnomuzeum.pl



The Innovation Centre – The Mill of Knowledge
5 Władysława Łokietka Street
tel. +48 56 690 49 90
website: www.mlynwiedzy.org.pl



The Live Gingerbread Museum
9 Rabińska Street
tel. +48 56 663 66 17
website: www.muzeumpiernika.pl

The House of Legends of Toruń
35 Szeroka Street
website: www.domlegend.pl

The Planetarium in Toruń
15/21 Franciszkańska Street
tel. +48 56 622 60 66
website: www.planetarium.torun.pl

The Cosmopolis Fountain
Rapackiego Square
light, water and sound shows, every day after nightfall



- 1 Pomnik Kopernika | Copernicus Monument
- 2 Ratusz Staromiejski | Old Town Hall
- 3 Kamienica pod Gwiazdą | Star House
- 4 Dwór Artusa | Artus Court
- 5 Statuetka Flisaka | Raftsmen Statue
- 6 Kościół Św. Ducha | Church of the Holy Spirit
- 7 Kościół NMP | Church of the Virgin Mary

- 8 Krzywa Wieża | Leaning Tower
- 9 Spichrz gotycki | Gothic Granary
- 10 Brama Klasztorna | Monastery Gate
- 11 Baszta Gołębnik | Dovecote Tower
- 12 Brama Żeglarska | Sailor's Gate
- 13 Pałac Dąbskich | Dąbski Palace
- 14 Dom Kopernika | Copernicus House

- 15 Katedra św. Janów | St. John's Cathedral
- 16 Pałac Eskenów | Eskens' Palace
- 17 Brama Mostowa | Bridge Gate
- 18 Dwór Mieszczański | Burghers' Court
- 19 Zamek Krzyżacki | Teutonic Castle
- 20 Kościół Św. Jakuba | Church of St. James
- 21 Zbór Ewangelicki | Evangelical Church

- Muzea | Museums
- Galerie sztuki | Art galleries
- Kina | Cinemas
- Teatry | Theatres
- Stacje benzynowe | Filling stations
- Hotele | Hotels
- Kempingi | Campings
- Parkingi płatne | Parking meter

4 Informacja Turystyczna | Tourist Information - Rynek Staromiejski 25

SUMMER 2015 OF CULTURE IN TORUŃ



"Ikar" – Toruń Culture and Art Newsletter

IKAR

We encourage all foreign visitors to take advantage of the rich summer cultural offer of Toruń. Here is an overview of the most important events that will take place from June to September. They are varied in their character, ranging from concerts and open-air pageants to audio-visual artistic presentations. We hope that your visit to our beautiful city, so full of artistic vibes, will be a memorable one.

The City Fest



John the Baptist is the patron saint of Toruń, so it is on his day that the city celebrates its birthday. Each year both tourists and residents alike are in for a multitude of attractions.

23.06. (Tuesday)

- 3 p.m. - 4 p.m. **Garlands on the Vistula.**

Venue: Staromiejski Square and Bulwar Filadelfijski Street

24.06. (Wednesday)

- 8 p.m. **a Concert on the Vistula – Alvon Johnson.**

Venue: Bulwar Filadelfijski Street, right by the exit of Mostowa Street

25.06. (Thursday)

- **The Toughest Firefighter Alive.**

Venue: Nowomiejski Square, Szeroka Street

- **8 p.m. the Gingerbread Walk of Fame** – a ceremonial unveiling of Katarzynki gingerbread (Michał

Kwiatkowski and Piotr Głowacki); concert: the Igor Nowicki Band. **Venue:** Staromiejski Square

26.06. (Friday)

- **The Toughest Firefighter Alive.**

Venue: Nowomiejski Square, Szeroka Street

- **4 p.m. - 7 p.m. A scientific picnic organised by the Innovation Centre** – The Mill of Knowledge. **Venue:** Staromiejski Square

- **8 p.m. The inauguration of Concerts Under the Stars - Lubomski/Nowak/Tacher.** **Venue:** Staromiejski Square

- **10 p.m. the Street Theatre Festival:** Ondadurto Teatro “C’era una Volta”, **Venue:** the car park of the Toruń Sports Arena, 73-89 Gen. Bema Street

27.06. (Saturday)

- **The Toughest Firefighter Alive.**

Venue: Nowomiejski Square, Szeroka Street

- **2 p.m. - 6 p.m. the 8th Toruń Medievalia** – a mediaeval fest with the Toruń Jousting Tournament. **Venue:** the Ruins of the Toruń Castle

- **3 p.m. - 10 p.m. The Fabulous Toruń - a family fest,** concerts by Jamal and Kapela ze Wsi Warszawa. **Venue:** Bulwar Filadelfijski Street

- **7 p.m. The Coxed-Eight Regatta for the Mayor of Toruń Cup.** **Venue:** Bulwar Filadelfijski Street

- **10 p.m. The Street Theatre Festival:** Ondadurto Teatro “C’era una Volta”, **Venue:** the car park of the Toruń Sports Arena, 73-89 Gen. Bema Street

- **Bella Cup.** **Venue:** the MOSiR courts, Przy Skarpie Street

28.06. (Sunday)

- **5.30 p.m.** a concert by the Pro Forma vocal group as part the 3rd edition of the “Per Musicam Ad Astra” International Choir Festival & Competition. **Venue:** Artus House

- **Bella Cup.** **Venue:** the MOSiR courts, Przy Skarpie Street

free entry

coordinator: The Toruń Cultural Agency, 1 Pod Krzywą Wieżą Street, tel. +48 56 621 03 33
e-mail: info@tak.torun.pl
website: www.tak.torun.pl

Per Musicam Ad Astra

27 June - 3 July



The 3rd “Per Musicam Ad Astra” International Copernicus Choir Festival & Competition is an opportunity to listen to concerts featuring bands from Poland, Lithuania, Germany, Puerto Rico, South Africa and Singapore. The organisers’ objective was to integrate choir circles and promote this kind of music. This year’s edition will feature an international competition and workshops for the bands, as well as concerts in Toruń, Inowrocław and Bydgoszcz. In addition to competition concerts, Toruń will host two gala concerts.

27 June, the Opening Concert

The performance of Martin Palmeri’s “Magnificat”. Starring Aleksandra Turalska - soprano, Agata Schmidt - mezzo-soprano, Mario Stefano Pietrodarchi - bandoneon, Martin Palmeri - fortepiano, the Astrolabium Choir, Capella Bydgosciensis. “Magnificat”, in terms of its formal structure, evokes Johann Sebastian Bach’s “Magnificat”, while the musical content that fills up the construction constitutes a stylisation of the Argentine tango.

28.06. (Sunday) The Gala Concert

The “Pro Forma” Chamber Ensemble of North-Eastern and Afternoon Music from Olsztyn. One of the leading Polish vocal groups.

tickets to the Opening Concert are available in the Artus House Ticket Office. Entry to all other concerts is available free of charge. Free passes in the Artus House Ticket Office.
venue: Artus House
organisers: The Astrolabium Society of Choir Music Enthusiasts, Meeting Music
e-mail: info@pmaa.pl
website: www.pmaa.pl

The Street Theatre Festival

On several July and August weekends the Old Town will host international and local street-theatre performances. On 26 and 27 June the festival will be launched by a grand spectacle entitled “C’era una Volta” by the Italian Ondadurto Teatro. This performance will combine water effects and technological solutions with dancing, acrobatics and live music. On 26 July you will have an opportunity to see “Plavorna” by the Czech Bratri v Tricku. This performance, featuring circus tricks, will surely entertain you. Two performances: “Marionetarium Klauna Pinezki” (The Puppetarium of Clown Pin) and “Stary Klaun i morze” (The Old Clown and the Sea) will be staged on 8 August by Teatr Pinezka. The last show will take place on 22 August. That day you will witness “Wodewil Warszawski” (“The Warsaw Vaudeville”) by Teatr Pijana Sypialnia. This musical performance reflects the character of Warsaw backyards from bygone days.



free entry

venue: 26-27.06 car park of the Toruń Sports Arena, 73-89 Gen. Bema Street; subsequent spectacles in the Old Town
organiser: the Toruń Cultural Agency, 1 Pod Krzywą Wieżą Street, tel. +48 56 621 03 33
e-mail: info@tak.torun.pl
website: www.tak.torun.pl

The Visions Festival

4-12 July



A festival that presents contemporary art in the public space. The most striking piece will be the two 50-metre-wide panoramas of Toruń, taken by the Toruń-based photographer, Marek Czarnecki. The schedule also features “Czerwony dywan” (“The Red Carpet”) by Katarzyna Malejka on one of the Old Town streets. Other installations will include “Ambona myśliwska” (“The Hunter’s Look-Out”) by Natalia Wiśniewska and “Ustawka” (“The Brawl”) by Stefan Kornacki, whose main idea was to achieve the desired effect using recovered inscriptions, neon lights and logotypes. Installations, events and happenings based on these can be found in different contexts, carrying stories connected with their places of origin. “Gniazda” (“Nests”) will also be one of the interesting installations. It has been prepared by disabled people from one of Toruń’s facilities.

free entry

location: Rapackiego Square, Cosmopolis Fountain, the Łuk Cezara Tenement House
organiser: The Toruń Cultural Agency, 1 Pod Krzywą Wieżą Street, tel. +48 56 621 03 33
e-mail: info@tak.torun.pl
website: www.tak.torun.pl

The Nova Music and Architecture Festival

28 June - 29 July, usually on Saturdays at 8:00 p.m.

Each time concerts will take place in a different historic interior or outdoors in the vicinity of Toruń’s Old Town This Festival is not only an opportunity to listen to some beautiful tunes, but also to see the city and its entertainment venues. This year’s event will feature compositions ranging from baroque to modern times. Performers will include distinguished Polish and international bands and soloists. The Festival will open with the Evening of the Three Tenors, featuring Polish singers. There will also be concerts combining classical and electronic music, an artist playing the alphorn, a gospel choir, a historical-music band, and talented pianists from all round the world. The Festival will close with a performance of “The Creation” by Haydn.



tickets: the ticket office at Dwór Artusa
venue: outdoor and indoor venues in the Old Town
organiser: the Toruń Symphony Orchestra, 6 Staromiejski Square, tel. +48 56 622 88 5
e-mail: orkiestrasymfoniczna@op.pl
website: www.tos.art.pl

Concerts under the Stars

26 June - 7 August



A series of seven summer music events held in the Ethnographical Museum Amphitheatre. Under a starry sky, about once a week, you will have the opportunity to meet stars of the Polish stage. The programme of the festival was created so that all enthusiasts of good music could find something for themselves. This year’s event is dominated by female vocalists. You will hear provocative rock women such as Maria Peszek and Agnieszka Chylińska, the lyrical Katarzyna Groniec, the pop artist Ania Dąbrowska, and the queen of jazz - Anna Maria Jopek. However, during the opening and closing performances you will also hear some talented men. This series of concerts will start with a joint performance by three artists connected with Toruń and enjoying national success, namely Mariusz Lubomski, Adam Nowak and Maciej Tacher. Last but not least, the series will close with a concert by Ryszard Rynkowski, a pop vocalist.

tickets: ticket office at Dwór Artusa
venue: The Ethnographic Museum Amphitheatre
organiser: The “Dwór Artusa” Cultural Centre, 6 Staromiejski Square, tel. +48 56 655 49 39
e-mail: bilet@artus.torun.pl
website: www.artus.torun.pl

The 5th Film Song and Ballad Festival

23-25 July



Poland’s first event, unprecedented in Europe, dedicated to the phenomenon of film songs and ballads in Polish, European and global filmmaking. The festival consists of a competition of songs and concerts, including a Gala Concert featuring a pleiad of Polish singer-actors. This competition is directed to vocalists, actors, art-university students, and especially to the winners of nationwide reviews of songs, and participants in television singing contests. The opening concert of the festival appears to be a real treat. It will see the performance of “Andrew Lloyd Webber – Król Musicalu” (Andrew Lloyd Webber – the King of the Musical) by the “Rampa” Theatre actors. Furthermore, Anita Lipnicka will sing songs from the soundtrack to the film entitled “Młode Wilki” (“Young Wolves”). All events taking place as part of this festival will be an opportunity to listen to Polish and world hits, also in unorthodox, interesting arrangements.

tickets: ticket office at the Dwór Artusa and Baj Pomorski Theatres
venue: 23 and 24 July the Baj Pomorski Theatre, 25 July Nowomiejski Square
organiser: The Toruń Cultural Agency, 1 Pod Krzywą Wieżą Street, tel. +48 56 621 03 33
e-mail: info@tak.torun.pl
website: www.piosenkafilmowa.pl

Harmonica Bridge

21– 23 August

An international harmonica festival. The originator and artistic chief of this event is the harmonica virtuoso from Toruń, Sławomir Wierzczoński. Though this instrument is mostly associated with the blues, you will also hear other genres, such as jazz, classical music, soul, country and pop. The festival will be attended by leading instrumentalists from Poland and abroad. This year you will have an opportunity to see Rachele Plas from France (funk), Konstantin Reinfeld from Germany (jazz) and Joe Powers from the USA, who will present the Astor Piazzola Project.



tickets: PLN 25-30, free admission to concerts organised by the Copernicus Monument
venue: Staromiejski Square, Artus House, the Ethnographic Museum Amphitheatre, the Old Town City Hall yard
organiser: Dom Muz, 1/3 Podmurna Street tel. +48 56 621 5 81
website: www.harmonicabridge.pl